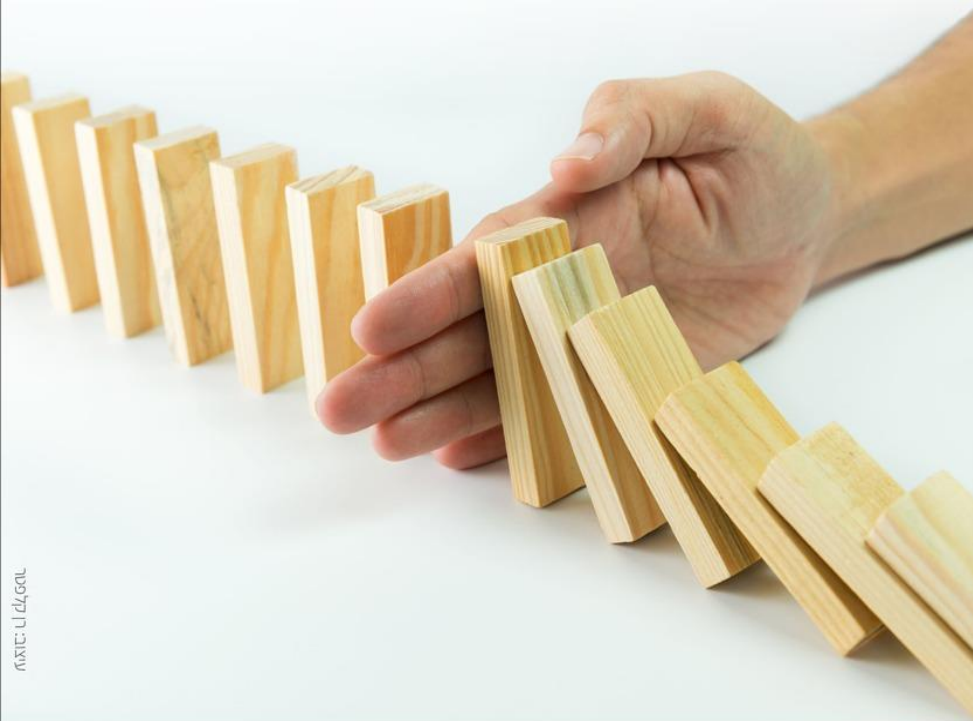


# נأخذ على عاتقنا

## مسؤولية



משרד החינוך  
המדיניות הפדגוגית  
אגף מנהלתי

המטה לחדשן אורח לחיים משותפים  
מركز التربية المدنية للجمعية المشتركة



## الذكرى الـ 26 لاغتيال إسحاق رابين

نأخذ على عاتقنا  
مسؤولية!  
حزمة فعاليات  
لصفوف السّابع  
حتى الثّاني عشر

יום הזיכרון ה-26 לרצח ראש הממשלה ושר הביטחון יצחק רבין,  
י"ב בחשוון תשנ"ו, 4.11.1995 | الذكرى 26 لاغتيال رئيس الحكومة  
وزير الدفاع اسحاق رابين



משרד החינוך

# نأخذ على عاتقنا مسؤولية!

## الأهداف

1. أن يتعرف الطلاب إلى شخصية إسحق رابين وإلى إنجازاته.
2. أن يتفحص الطلاب المصطلح " مسؤولية " وأن يتناقشوا حول معناه.
3. أن يتناقش الطلاب حول دوائر مسؤوليتهم الشخصية وأن يقترحوا طرقا لإبداء التداخل والمسؤولية الفعالة تجاه هذه الدوائر.
4. أن يتفحص الطلاب أهمية الأخذ على عاتقهم المسؤولية الشخصية والمدنية ومعناها في سياق يوم الذكرى.

## مدخل

هذه السنة تحل الذكرى الـ - 26 لاغتيال رئيس الحكومة ووزير الدفاع إسحق رابين.

اغتيال إسحق رابين يوم السبت 4 / 11 / 1995 في ختام مظاهرة حاشدة في مركز تل أبيب المزدهم والتي جرت تحت عنوان " نعم للسلام، لا للعنف ". أطلقت النار على رئيس الحكومة في ظهره من قبل قاتل إسرائيلي يهودي عارض المساعي السياسية وعلى رأسها اتفاقيات أوسلو، التي كان رابين يطمح في دفعها إلى الأمام. أراد القاتل وقف المساعي السياسية عبر قتل رئيس الحكومة.

اغتيال إسحق رابين هو بمثابة نقطة في الحضيض مؤلمة تُظهر أزمة عميقة في المجتمع الإسرائيلي. ولّد الاغتيال شرخا في النسيج الاجتماعي المشترك في الدولة وزعزع الفرضية التي كانت سائدة لدى الجمهور بأكمله والتي تقول إنّ الخلاف السياسي مهما كان حادًا لن يخرق ولن يزعزع حدود الديمقراطية الإسرائيلية.

الذكرى الـ - 26 تحمل شعار **نأخذ على عاتقنا مسؤولية!** وهي بمثابة فرصة للتحدث حول دور أبناء الشَّبَّابة ومواطني الدولة في تصميم الواقع الذي يعيشونه وحول مدى مسؤولية وقدرة الفرد على التأثير على دوائر انتمائه المختلفة- الأسرة، المجتمع المحليّ والمجتمع العام.

# נأخذ على عاتقنا مسؤولية! حزمة فعاليات

## نأخذ على عاتقنا

### مسؤولية



#### في هذه الحزمة

حزمة الفعاليات هذه مبنية من ثلاث فعاليات:

1. فعالية استهلاكية: إسحق رابين، سيرة حياته.
2. حصة منشور: « نأخذ على عاتقنا مسؤولية! ».
3. مجرى حصة: حول المسؤولية الشخصية والاجتماعية.

من أجل اختيار الفعالية الأكثر ملاءمة لصفك أو لمجموعتك، نوصيك بالاطلاع على كامل العريضة المحوسبة مسبقا والقيام بالتجهيزات بما يتلاءم والتوجيهات الواردة في كل شريحة.

# الفعالية الأولى: إسحق رابين، سيرة حياته

## مدخل

هذه السنة تحل الذكرى الـ 26 لاجتيال رئيس الحكومة ووزير الدفاع إسحق رابين.

حياة إسحق رابين مرتبطة بسيرة حياة دولة إسرائيل. في هذه الفعالية سنتعرف إلى محطات هامة في حياته وإنجازاته.

ذكرى اغتيال إسحق رابين هي وقت لمحاسبة النفس وفرصة للتحدث حول القدرة على مواجهة الأزمات والتحديات التي تمزق المجتمع، حول الصعوبة في تشخيص الفرص الكامنة في الأزمات والتي تمكّنا من النمو من خلال الصعوبات وحول دور المواطن في تصميم الواقع الذي يعيشه.

اجتيل إسحق رابين يوم السبت 4 / 11 / 1995 في ختام مظاهرة حاشدة في مركز تل أبيب المزدهم والتي جرت تحت شعار " نعم للسلام، لا للعنف ". أطلقت النار على رئيس الحكومة في ظهره من قبل قاتل إسرائيلي يهودي عارض المساعي السياسية وعلى رأسها اتفاقيات أوسلو، التي كان رابين يطمح في دفعها إلى الأمام. أراد القاتل وقف المساعي السياسية عبر قتل إسحق رابين. كان القتل القمة العنيفة لأزمة عميقة في المجتمع الإسرائيلي، وهناك من يدعي أننا لم ننته، بعد، من مواجهة مصادرها العميقة وأبعادها الصعبة التي تراقنا حتى اليوم.

كما في كل سنة يتم إحياء ذكرى الاغتيال في طقوس في المدارس وفي أماكن عامة وكذلك في حوارات في الصف في مواضيع تتعلق بصورة المجتمع الإسرائيلي، بحصانة الديمقراطية وبدورنا في تصميم مستقبل مشترك للمجتمع بأسره.

## الإمكانية الأولى

يعرض المرشد الفيلم القصير:

[יצחק רבין, חייו ומותו إسحق رابين، حياته وموته](#)

( 6 دقائق و 27 ثانية )

يسأل المرشد:

- أية مشاعر يثير فيكم الفيلم؟
- أية أحداث تاريخية يأتي الفيلم على ذكرها؟
- برأيكم، أية قيم وجّهت اسحق رابين في طريقه وفي المناصب العديدة التي تولاها؟



## الإمكانية الثانية

يعرض المرشد المنشور:

[יצחק רבין 1922-1995](#)

يسأل المرشد:

- ماذا يمكننا أن نتعلم عن اسحق رابين من المنشور؟
- أية أفكار تراودكم وأية مشاعر تتناوبكم أمام هذه الصور؟
- برأيكم، أية قيم وجّهت اسحق رابين في طريقه وفي المناصب العديدة التي تولاها؟

# נאخذ على عاتقنا

## مسؤولية



### الفعالية الثانية- حصة منشور

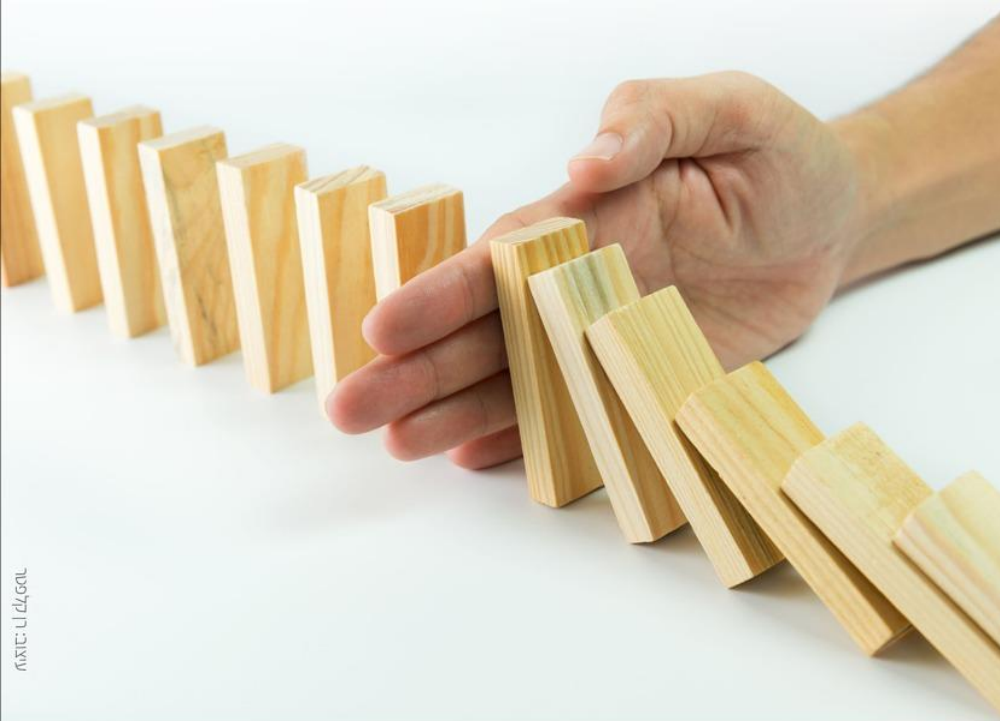
يعرض المرشد المنشور الذي تم تصميمه لإحياء الذكرى الـ 26 لاغتيال إسحق رابين: " نأخذ على عاتقنا مسؤولية! " [יצחק רבין 1922-1995](#)

#### أسئلة للنقاش:

1. ماذا ترؤن في المنشور؟
2. أية أفكار يثير فيكم المنشور؟
3. برأيكم، إلامّ ترمز قطع الدومينو؟ إلامّ ترمز كفّ اليد؟ كيف تمثل صورة قطع الدومينو التعبير: " نأخذ على عاتقنا مسؤولية "؟
4. برأيكم، ما هي الرسالة التي يراد إيصالها عبر المنشور؟ وما هي أهميتها بالنسبة إلى كل واحد منكم وبالنسبة إلى المجتمع الإسرائيلي؟
5. يعرض المرشد " كلمة مصمّم المنشور " ثم يسأل:
  - ما رأيكم بكلمة مصمّم المنشور؟
  - هل بإمكان كل واحد منا أن يأخذ على عاتقه مسؤولية "؟
  - كيف تفهمون الجملة: " خلق واقع بمسؤولية "؟
6. برأيكم، ما هي العلاقة بين المنشور وذكرى اغتيال إسحق رابين؟
7. برأيكم، لماذا تم اختيار موضوع " نأخذ على عاتقنا مسؤولية! " لهذه السنة؟ كيف يرتبط هذا الموضوع بواقع حياتنا؟

# נאخذ على عاتقنا

## مسؤولية



الفعالية الثانية- حصة منشور:  
كلمة مصمّ المنشور

ران كليبر، مصمّ المنشور، حول الخلفية الفكرية التي وجّهته عند تصميم المنشور للذكرى الـ 26 لاغتيال اسحق رابين:

" في اليوم الذي علينا أن نتذكر، برسالة بسيطة أنّ في داخلنا جميعا هناك القدرة على أخذ المسؤولية، على مدّ يد العون، على الدعم، على خلق واقع بمسؤولية "

# الفعالية الثالثة- المسؤولية الشخصية والاجتماعية

## ملخص

في هذه الفعالية سنبحث في المصطلح "مسؤولية" في المستوى الشخصي وفي المستوى الاجتماعي. تنمةً لحصة منشور، سنقترح معايير لـ "خلق واقع، بمسؤولية".

## أ. مسؤولية في المستوى الشخصي

أ. يطلب المرشد من كل طالب أن يعطي مثلاً شخصياً من حياته على أخذ المسؤولية، ثم يسأل الطلاب:

• كيف تصرفتم؟

• كيف شعرتم؟

• أية تخطبات كانت لديكم؟

• أية صعوبات واجهتم؟

ب. يدعو المرشد الطلاب إلى مشاركة الآخرين إجاباتهم عبر الكتابة على اللوح أو على بريستولات تعلّق على جدران الغرفة أو بوسائل افتراضية كالكتابة على منصة بادليت أو نشات جماعي.

[انتقال إلى شريحة الطلاب](#)

## أ. يدير المرشد نقاشاً:

- حاولوا تشخيص مجالات مسؤولية مشتركة في الأمثلة التي عرضتم. برأيكم، إلامّ يشير ذلك؟
- في أية مجالات يصعب عليكم أخذ مسؤولية؟ لماذا؟
- ما الذي يجب عمله من أجل أخذ مسؤولية في هذه المجالات أيضاً؟
- اقترحوا أفكاراً، أدوات وتوجيهات للمساعدة في أخذ مسؤولية في هذه المجالات.
- كيف يؤثر، على حياتكم، أخذ المسؤولية في مجالات إضافية؟ وكيف يؤثر على حياة القريبين منكم؟ ( ما هي المكاسب؟ وما هي التكاليف؟).



# الفعالية الثالثة- المسؤولية الشخصية والاجتماعية

## أ. مسؤولية في المستوى الاجتماعي

مقطع من خطاب رئيس الحكومة الراحل إسحق رابين أمام الكونغرس الأمريكي سنة 1994 ( هذا المقطع يبدأ في الدقيقة العاشرة من الخطاب ):  
" أبدا لن ينتهي الجدل حول: " من يقوم بتصميم وجه التاريخ: القادة أم الظروف؟ " إليكم إجابتي: إننا جميعا نقوم بتصميم وجه التاريخ. نحن- الشعب: نحن المزارع الذي يسير خلف المحراث، المرشد في المدرسة، الطبيب الذي ينقذ الحياة، العالم وراء الحاسوب، عامل المصنع أمام الماكينة، عامل البناء على السقالة، نحن- الأم التي ترافق بدموعها ابنها يوم تجنيده للجيش: نحن- الأب القلق والمتخوف في الليالي على سلامة أولاده، نحن- اليهود والعرب... نحن- الشعب- نحن نقوم بتصميم وجه التاريخ، ونحن القادة، نسمع الأصوات، نشخص هواجس قلوب المئات، الآلاف والملايين ونترجمها إلى واقع..."

[رابط تشعبي للخطاب](#)



يعرض المرشد أمام الطلاب القصة الشعبية الإيطالية عن " [أحدهم، أيّ منهم، كل واحد وكلهم](#) " ثم يسأل:

برأيكم، ما معنى المسؤولية في المستوى الاجتماعي؟

بماذا يشبه وبماذا يختلف عن معنى المصطلح في المستوى الشخصي؟

[إمكانية أخرى لفتح الموضوع في هذا الرابط التشعبي](#)

أ. يعرض المرشد جزءا من خطاب رئيس الحكومة الراحل إسحق رابين أمام الكونغرس الأمريكي سنة 1994 ثم يسأل:

□ ما هي رسالة إسحق رابين في هذا الخطاب؟ كيف ترتبط هذه الرسالة

بمصطلح " المسؤولية "؟

□ أبناء الشبيبة، كيف هم شركاء في المسؤولية عن خلق الواقع؟

□ شاركوا بأمثلة من داخل المدرسة، حركة الشبيبة، المجتمع المحلي

والمجتمع العام.

□ أية شروط مطلوبة من أجل خلق واقع بشكل مسؤول؟



# الفعالية الثالثة- المسؤولية الشخصية والاجتماعية

## تلخيص

يعرض المرشد الشريحة مع تعريفات مصطلح المسؤولية ويسأل:

- أية تعريفات من بين تلك المعروضة لها علاقة بالمواضيع التي طرحناها في الحصة؟ كيف تتعلق بها؟
- أيّ جديد تعلمتم حول مصطلح " المسؤولية "؟
- اقترحوا طرقا يمكن بها تعزيز مسؤولية أبناء الشبيبة عن حياتهم الشخصية وعن المجتمع. كيف يمكن تحقيق هذه الاقتراحات؟
- برأيكم، لماذا تم اختيار موضوع " نأخذ على عاتقنا مسؤولية " لتخليد ذكرى إسحق رايبين؟
- ما معنى أخذ المسؤولية في سياق ذكرى إسحق رايبين؟

### للتلخيص:

في هذا اليوم، يوم الذكرى الـ 26 لاغتيال إسحق رايبين، اخترنا أن نطرح موضوع " نأخذ على عاتقنا مسؤولية "، تحدثنا عن دوائر المسؤولية في حياتنا الشخصية وعن مسؤولية كل واحد وواحدة عن تصميم المجتمع الذي نعيش فيه.



# נأخذ على عاتقنا مسؤولية! روابط تشعبية للتوسع

## نأخذ على عاتقنا

## مسؤولية



גוגל U אדוארד

יום הזיכרון ה-26 לרצח ראש הממשלה ושר הביטחון יצחק רבין,  
י"ב בחשוון תשנ"ו, 4.11.1995 | הזכרון 26 לאגתיל רשס الحكومة  
وووزير الدفاع اسحاق رابين



إلکم روابط تشعبية للتوسع  
قطع للمطالعة لتوسيع النقاش حول موضوع المسؤولية:

1. [مقطع من خطاب إسحق رابين أمام خريجي طلاب كلية الضباط](#)

[والقيادة العامة، سنة 1992](#)

2. [حول كلمة مسؤولية باللغة العبرية " אַקְרִיבּוּת "](#)

مجريات حصص للتوسع ( باللغة العبرية ):

1. [" القيادة والمسؤولية " حزمة فعاليات باللغة العبرية](#)

[للذكري الـ 12 لاغتيال إسحق رابين](#)

## المسؤولية الشخصية والاجتماعية

أعطوا مثالا من حياتكم الشخصية على أخذ مسؤولية ( حدث أو سيرورة أخذتم فيه على عاتقكم مسؤولية ).

كيف تصرفتم؟

كيف شعرتم؟

أية تخطات كانت لديكم؟

أية صعوبات واجهتم؟

شاركوا الآخرين إجاباتكم عبر الكتابة على اللوح أو على بريستولات تعلق على جدران الغرفة أو بوسائل افتراضية كالكتابة على منصة بادليت أو تشات جماعي.



# نأخذ على عاتقنا

## مسؤولية



### قصة شعبية إيطالية

هذه قصة عن أربعة أشخاص: **كلهم**، **أحدهم**، **كل واحد** و**أيّ منهم**. ذات مرة كانت هناك مهمة مهمة جدا وقد طُلبَ من **كلهم** أن يقوم بها. كان واضحا ل**كلهم** أنّ **أحدهم** سيقوم بها ولكن... **أيّا منهم** لم يقم بها. غضب **أحدهم** بسبب ذلك لأن هذه مهمة **كلهم**. ولدى **كلهم** كان انطباع بأن **كل واحد** يستطيع القيام بها. ولكن... **أيّ منهم** لم يعلم أنّ المهمة لن تُنَفَّذَ من قبل **كلهم**. في نهاية الأمر... تم اتهام **أحدهم** من قبل **كلهم**، بأنّ **أيّا منهم** لم يقم بما يستطيع **كل واحد** أن يقوم به.

# المسؤولية الشخصية والاجتماعية

## נָאָזְד עַלֵי עֵאֲתָנָא

## מְסוּוֹלִיָּה



2-final

إمكانية أخرى لفتح نقاش في موضوع المسؤولية الاجتماعية:

1. يكتب المرشد على ورقة كلمة: "مسؤولية" ويطويها لتصبح مجعّدة على شكل كرة.
2. يقوم الطلاب باللعب بها برميها والتقاطها.
3. كل طالب/ة تصل إليه الكرة يقول كلمة تَرَابُطِيَّة (متعلقة بتداعي المعاني أو الخواطر) بالمصطلح "مسؤولية اجتماعية".
4. يركّز المرشد على اللوح الكلمات التَرَابُطِيَّة التي ذكرها الطلاب.

نقاش:

1. كيف شعرتم خلال اللعبة؟
2. على ضوء الكلمات التَرَابُطِيَّة التي ذكرتموها ما معنى المصطلح "مسؤولية اجتماعية"؟
3. أية معانٍ يحملها كون المصطلح "مسؤولية اجتماعية" مكتوبا على ورقة مجعّدة تنتقل من يد إلى أخرى بين عدة أشخاص؟

יום הזיכרון ה-26 לרצח ראש הממשלה ושר הביטחון יצחק רבין,  
י"ב בחשוון תשנ"ו, 4.11.1995 | הזכרון 26 לאגتيال رئيس الحكومة  
وزير الدفاع اسحاق رابين



## " المسؤولية " ما هي؟

المسؤولية- القيمة الأخلاقية التي معناها أنّ الإنسان، حين يكون بالغاً، مُلْزَمٌ بتحمّل نتائج أفعاله وأعماله تجاه نفسه، تجاه الآخرين وتجاه مجتمعه ومحيطه.

المسؤولية- مُجْمَل الواجبات الملقاة على إنسان بحكم وظيفته/ دوره أو سلطته أو بحكم التزام أخذه على نفسه.

المسؤولية- التطرّق اللائق الصادر عن إنسان إلى أقواله، إلى أفعاله وإلى الثقة التي مُنِحَها.

المسؤولية- إحكام الرأي، الجديّة.

المسؤولية- تحمّل النتائج، الالتزام، الكفالة.

المسؤولية- قدرة الإنسان على تنفيذ أعمال، وظائف/ أدوار ومهامّ بشكل كامل وبإخلاص.

المسؤولية- أحد الشروط الأساسيّة للبلوغ.



# نأخذ على عاتقنا

## مسؤولية

" كل شيء سيكون على ما يرام/ بصير خير ( يهيه بسيدر ) "

" لإحدى مشاكلنا المؤلمة اسم، اسم شخصي واسم عائلي. إنه زوج الكلمات " بصير خير ( يهيه بسيدر ) ". زوج الكلمات هذا، والذي يسمعه الكثير منّا في الحياة اليومية في دولة إسرائيل، لا يطاق. خلف زوج الكلمات هذا يختبئ عادةً كل ما هو ليس بخير: الغرور والإحساس بثقة النفس المفرطة، القوة والسلطة الجائرة، وهي جميعا لا مكانَ لها ". هذا الـ " بصير خير " يرافقنا منذ زمن طويل، وهو مؤشر على الجوّ المتآخم لعدم المسؤولية في كثير من مجالات حياتنا. هذا الـ " بصير خير " هو تلك التّربّية الودودة على الكتف، تلك الغمزة، ذات الـ " إتكلّ عليّ " هو مؤشر على عدم النظام والانضباط، على المهنية المعدومة، على الخمول الموجود. جوّ الـ " خفيف " هو، للأسفي الشديد، ميزة جماهير كثيرة في إسرائيل... وهو ينهش فينا بكل ناب. ونحن قد تعلمنا بالطريقة الصعبة والمؤلمة أنّ الـ " بصير خير " معناه " كثير مش خير " وأنّ معناه أنّ الكثير جدا من الأشياء ليست " على ما يرام " .

إسحق رابين، مقطع من خطاب أمام خريجي طلاب كلية الضباط والقيادة العامة، سنة 1992.